



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.26/Add.1

3 May 1993

RUSSIAN

Original: ENGLISH and SPANISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подготовительный комитет

Четвертая сессия

Комитет полного состава

Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка Секретариата

Перечень предложений, представленных по пункту 26

Добавление

Предложения, содержащиеся в настоящем документе, дополняют предложения, распространенные в документе A/CONF.157/PC/L.26, и воспроизводят тексты, полученные после подготовки вышеуказанного документа.

Новые пункты после пункта 26

Автор предложения	Новый текст
1. Чили	<p>"Международные механизмы и процедуры наблюдения за соблюдением прав человека должны основываться на принципах объективности, беспристрастности, равенства возможностей при рассмотрении дел, касающихся отдельных лиц и государств, прозрачности, безотлагательности и публичности, с тем чтобы можно было эффективно откликаться на возникающие потребности, постоянно информировать международное сообщество и обеспечивать международную солидарность. Уже существующие процедуры должны быть приведены в соответствие с этими принципами".</p>
2. Группа африканских государств	<p>a. <u>Ситуации, связанные с гуманитарными вопросами, в Африке</u></p> <p>"Отмечая, что множественные и сложные факторы, являющиеся либо результатом деятельности человека, либо результатом действия сил природы, от войн и вооруженных конфликтов, вторжений и угнетения, насильственного изгнания, экономических и социальных факторов и стихийных бедствий до ухудшения окружающей среды препятствуют полному осуществлению прав человека.</p> <p>Всемирная конференция призывает международное сообщество во исполнение принципа разделения бремени оказывать своевременную и адекватную помощь в большем объеме затронутым регионам, с тем чтобы позволить им усилить свой потенциал предоставления возможностей и услуг, требуемых для удовлетворения потребностей и поддержания благосостояния беженцев, перемещенных лиц и лиц, возвратившихся из изгнания".</p> <p>b. <u>Самоопределение</u></p> <p>"Право на самоопределение является неотъемлемым правом человека, которому следует придать первостепенный характер и уделять первоочередное внимание в рамках системы Организации Объединенных Наций. Отказ в осуществлении этого права представляет собой грубое нарушение прав человека. Международное сообщество должно обеспечить эффективную реализацию этого права".</p>

Группа
африканских
государств
(продолжение)

с. Удаление токсичных отходов

"Реализация права на развитие должна происходить в здоровых и экологически сбалансированных условиях в соответствии с Декларацией Рио-де-Жанейро 1992 года. Удаление токсичных и опасных продуктов и отходов приводит к ухудшению качества окружающей среды и представляет собой нарушение коллективных прав, прав человека и прав народов.

Право человека на здоровую и безопасную окружающую среду необходимо постепенно развивать и кодифицировать".

d. Апартеид

"Всемирная конференция приветствует прогресс, достигнутый в ликвидации апартеида, и призывает международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций оказывать сторонам конфликта помощь в проведении переговоров по вопросу о полной ликвидации апартеида и незамедлительному созданию многопартийного правительства после свободных, справедливых выборов, проведенных под международным контролем.

Всемирная конференция также осуждает акты насилия, которые совершаются расистскими экстремистами, стремящимися подорвать процесс мирных преобразований, которые в настоящее время происходят в стране".

e. Внешняя задолженность

"Африка, которая избрала путь демократии, экономических реформ и поощрения прав человека в условиях неблагоприятного международного экономического окружения и которая особо страдает от внутренней нестабильности из-за неспособности удовлетворить основные потребности населения и из-за роста экстремизма, тем не менее сохранит приверженность своему выбору и своим обязанностям и призывает к тому же международное сообщество, в частности путем расширения международной поддержки, надлежащего увеличения помощи в целях развития и соответствующего решения проблемы задолженности" (пункт 10 документа PC/57).

Африка, в которой находится наибольшее число наименее развитых стран и которая привержена процессу демократизации и экономических реформ, ожидает, что международное сообщество окажет ей необходимую поддержку, с тем чтобы она могла преуспеть в переходе к демократии и экономическому развитию".